

Inhalt

Vorbemerkungen und Danksagung	9
Verzeichnis der verwendeten Abkürzungen	11
1. »Stereotypisch deutsch?« – Einleitung	13
2. Theoretische Grundlagen: Pragmatik, Sprechakttheorie, Höflichkeitstheorie	17
2.1. Definitionen von Pragmatik	17
2.2. Die Sprechakttheorie	18
2.3. Das Kooperationsprinzip und die konversationelle Implikatur	20
2.4. Die Höflichkeitstheorie	22
2.5. Ein vorläufiges Fazit	29
3. Die Höflichkeitstheorie von Brown und Levinson	31
3.1. Grundlagen	31
3.2. Die soziologischen Variablen D, P und R	34
3.3. Die Strategien zur Realisierung von FTAs	36
3.4. Die Vorteile der einzelnen Strategien	38
3.5. <i>Positive politeness</i>	39
3.6. <i>Negative politeness</i>	47
3.7. Zusammenfassung	53
4. Stand der empirischen Forschung	57
4.1. Die Pragmatik in der Interimssprache – eine Definition	57
4.2. Die produktive pragmatische Kompetenz	57
4.3. Die rezeptive pragmatische Kompetenz	66
4.4. Die pragmatische Kompetenz von deutschen Jugendlichen	68

5. Die fremdsprachendidaktische Perspektive	73
5.1. Die kommunikative Kompetenz	73
5.2. Die interkulturelle kommunikative Kompetenz	76
5.3. Die transkulturelle Kompetenz	82
5.4. Zusammenfassung	90
6. Das Stereotyp der unhöflichen Deutschen	93
6.1. Der Begriff des Stereotyps	93
6.2. Die Vorstellungen von den unhöflichen Deutschen	94
6.3. Zusammenfassung	107
7. Die Methodik der Untersuchung – Teil 1: Das Forschungsinstrument	109
7.1. Anforderungen an das Forschungsinstrument	109
7.2. Methoden der Datengewinnung	110
7.3. Das Design des Fragebogens	117
8. Die Methodik der Untersuchung – Teil 2: Die Stichprobe, der Testablauf und die Kodierung der Daten	127
8.1. Die Stichprobe	127
8.2. Der Ablauf des Fragebogentests	129
8.3. Die Kodierung und Zählung der Daten	130
9. Der Pretest	135
9.1. Der Pretest-Fragebogen im Vergleich zur Haupttest-Version	135
9.2. Die Ergebnisse und deren Interpretation	137
9.3. Zusammenfassung	156
10. Der Haupttest	159
10.1. Die produktive pragmatische Kompetenz	159
10.2. Die rezeptive pragmatische Kompetenz	175

10.3. Die Sonderfälle	185
10.4. Zusammenfassung	190
11. Die pragmatische Kompetenz gymnasialer Englischlerner – ein Fazit	193
11.1. Erklärungen für die Unterschiede zur kulturkonstruktivistischen Pragmatik	194
11.2. Desiderate für die Lehrerinnenausbildung und die Unterrichtspraxis	197
Bibliographie	201
Anhang	217
Pretest-Fragebogen	217
Haupttest-Fragebogen	219